Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7°
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

KONFTEL

Manual del usuario

Unidad de audioconferencia Konftel 60W

Español

Conference phones for every situation

Bluetooth®

The Bluetooth® trademark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such trademarks by Konftel is under license. Other trademarks and trade names belong to their respective owners.

OmniSound®

This product is equipped with OmniSound®, the crystal clear sound.

CE

We, **Konftel AB** declare under our sole responsibility that our product **Konftel 60W** to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 300 328, EN 301 489-17, EN 301 489-7 and EN 60950 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive **1999/5/EC** with requirements covering EMC directive **89/336/EEG** and Low Voltage directive **73/23/EEG**.

Umeå, May 2004

Peter Renkel, CEO Konftel AB

WARNING: To reduce the risk of fire or shock hazard, do not expose this product to rain or moisture.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

The lightning symbol is intended to alert you to the presence of uninsulated dangerous voltage within this product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.

The exclamation symbol is intended to inform you that important operating and maintenance instructions are included in the literature accompanying this product.

ÍNDICE

Descripción **2**
Mantenimiento 3

Utilización con Bluetooth **4**
Conexión y ajustes 4
Cómo atender una llamada 7
Cómo hacer una llamada 7
Durante la llamada....8
Cómo terminar una llamada 9
Después de la llamada 9
Funciones avanzadas 10

Utilización con un teléfono de sistema **12**
Conexión y ajustes 12
Cómo atender una llamada 14
Cómo hacer una llamada 14
Durante la llamada....14
Cómo terminar una llamada 15

Utilización con un ordenador **16**
Generalidades 16
Conexión mediante tarjeta de sonido 16

Otras opciones de conexión **20**
Conexión a un ordenador con el adaptador USB (accesorio)....20
Conexión a un ordenador con el adaptador Bluetooth (accesorio)....21
Conexión a un teléfono móvil o DECT por cable (accesorio)....23

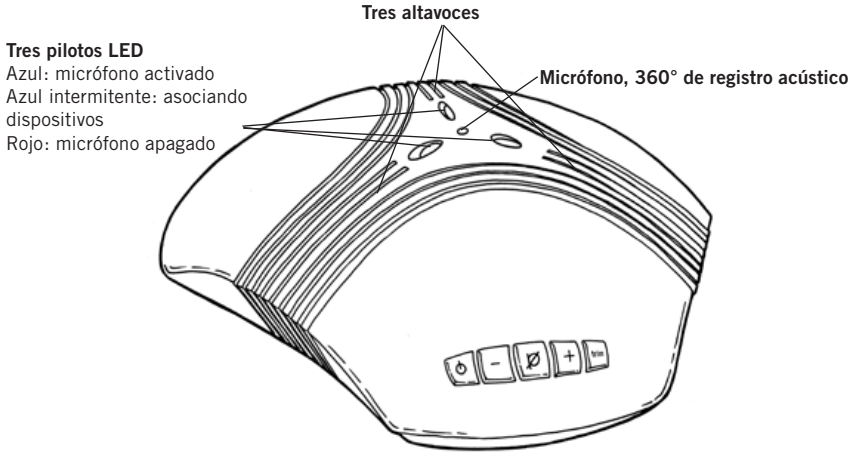
Micrófonos de expansión (accesorio) **24**

Localización de fallos **26**
Conexión....26
Audio 27

Especificaciones técnicas **28**

Accesorios, servicio técnico y garantía **30**
Número de pedido de los accesorios....30
Servicio técnico y garantía 30

DESCRIPCIÓN



On/off
Para atender una llamada

-
Para reducir el volumen de altavoz

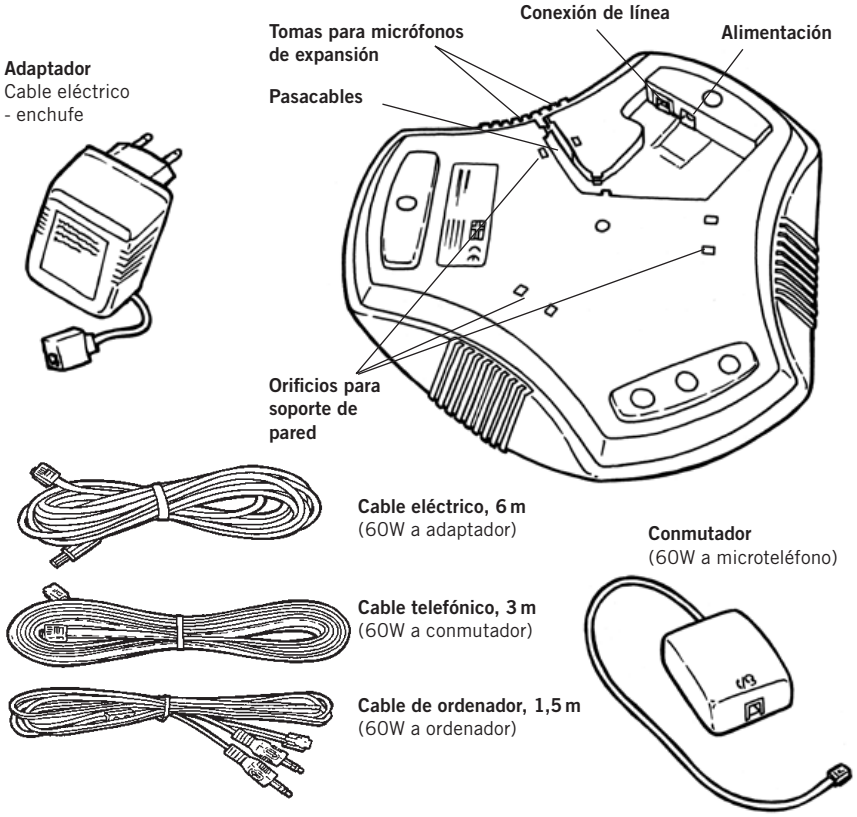
Mute
Para desconectar el micrófono

+
Para aumentar el volumen de altavoz

Trim
Para ajustar la calidad del sonido

Konftel 60W es una unidad de audioconferencia que se puede conectar a teléfonos de sistema fijos, a teléfonos DECT, a móviles y a ordenadores, por cable o mediante conexión inalámbrica con Bluetooth. La unidad Konftel 60W está equipada con un micrófono ultrasensible y omnidireccional, y con tres altavoces que, gracias a la tecnología OmniSound® de Konftel, proporcionan una calidad de sonido óptima y la máxima reducción del eco en la sala, aunque la persona que esté hablando no se encuentre junto a la unidad.

La unidad Konftel 60W tiene cinco teclas. Las funciones más comunes -encendido, volumen de los altavoces y mute- son evidentes, pero todas las teclas tienen asignadas otras funciones que activan diversas opciones y ajustes. Por tanto, conviene que lea todas las secciones del manual que traten sobre las modalidades de conexión que tiene usted intención de utilizar, con el fin de que no se pierda ninguna opción importante.



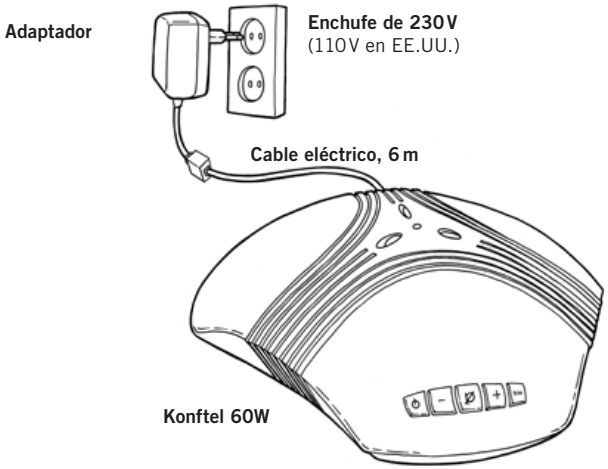
El sitio web de Konftel, **www.konftel.com**, ofrece sugerencias sobre distintas aplicaciones y accesorios de la 60W y otros productos.

Gracias a su diseño, la unidad Konftel 60W es compatible con los perfiles de microcasco y manos libres de la norma Bluetooth 1.1. No obstante, es preciso tener en cuenta que no todos los teléfonos admiten todas las funciones. Encontrará información detallada al respecto en el manual de su teléfono.

La calidad de la red GSM puede influir en la calidad del sonido, por ejemplo, si hay poca cobertura. La unidad Konftel 60W no es la causa de estos problemas.

MANTENIMIENTO

Limpie la unidad con un paño suave y seco. No utilice líquidos.



CONEXIÓN Y AJUSTES

⇨ Enchufe la unidad Konftel 60W a la red eléctrica con el adaptador de alimentación como se muestra en la ilustración.

Información general sobre la tecnología Bluetooth

Para que dos unidades Bluetooth se puedan comunicar entre sí, primero hay que "asociarlas" (pairing), es decir, hay que incluir la segunda unidad en una lista de dispositivos asociados. Su teléfono Bluetooth tiene un menú en el que se muestran los dispositivos asociados y que le permite, por ejemplo, elegir entre varias opciones de microcasco y "manos libres" Bluetooth.

Lea atentamente el manual de su teléfono para saber qué funciones ofrece. En este manual no se incluyen instrucciones sobre el uso del teléfono, dado que varían según el fabricante y el modelo.

Nota importante:

El protocolo Bluetooth que utilizan las unidades para comunicarse tiene varios comandos para activar funciones, terminar llamadas, etc. Según el modelo de teléfono, es posible que algunas no funcionen totalmente. Por tanto, si termina una llamada pulsando la tecla correspondiente de la unidad Konftel, por ejemplo, es importante que compruebe si el teléfono ha finalizado realmente la comunicación.

Bluetooth tiene un alcance de hasta diez metros, pero el rendimiento óptimo se alcanza cuando la distancia no supera los cinco metros.

Cómo agregar el teléfono a la lista de dispositivos y conservar otros teléfonos almacenados

La unidad Konftel 60W puede almacenar hasta ocho teléfonos. Si desea conservar las asociaciones anteriores y agregar una nueva, siga las instrucciones que figuran a continuación. Si prefiere eliminar una asociación anterior, vaya a la sección siguiente.

Si guarda un noveno teléfono, el primero de la lista se borrará automáticamente.

Durante la asociación, la unidad Konftel 60W debe permanecer apagada.

⇨ Presione y mantenga presionadas las teclas **+** y **trim** durante 2 segundos hasta que los pilotos azules empiecen a parpadear.

⇨ Siga las instrucciones del manual de su teléfono para agregar un nuevo dispositivo Bluetooth.

⇨ Seleccione **Konftel 60W** en la lista de unidades detectadas.

⇨ Introduzca la contraseña **0000**.

Si la asociación de dispositivos (o pairing) se realiza correctamente, oirá un tono breve y los pilotos LED dejarán de parpadear.

Tenga en cuenta que, por lo general, la unidad Konftel 60W se agrega como *microcasco telefónico*. En algunos teléfonos esta opción no funciona (la unidad Konftel 60W no se muestra como unidad Bluetooth disponible en el teléfono). Para solucionar el problema, puede agregar su Konftel 60W como unidad *manos libres*presionando y manteniendo presionadas las teclas durante 4 segundos en lugar de 2. En este caso, el parpadeo de los pilotos se hará más lento.

UTILIZACIÓN CON BLUETOOTH

Cómo agregar el teléfono a la lista de dispositivos y suprimir otros teléfonos almacenados

⇨ Presione y mantenga presionada la tecla **trim** durante 2 segundos hasta que los pilotos azules empiecen a parpadear.

⇨ Siga las instrucciones del manual del usuario de su teléfono para agregar un nuevo dispositivo Bluetooth al teléfono.

⇨ Seleccione **Konftel 60W** en la lista de unidades detectadas.

⇨ Introduzca la contraseña **0000**.

Si la asociación de dispositivos (o pairing) se realiza correctamente, oirá un tono breve y los pilotos LED dejarán de parpadear.

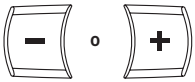
Cómo eliminar toda la información de asociación de la Konftel 60W

⇨ Presione y mantenga presionadas las teclas **-** y **+** simultáneamente durante 2 segundos, hasta que suene un tono breve.

Cómo ajustar el volumen del micrófono

El volumen del micrófono se puede ajustar durante la llamada, pero para no perturbar la conversación, es preferible hacerlo durante una llamada de prueba, efectuada después de asociar la unidad al teléfono (pairing). El volumen se puede ajustar en 5 niveles. Tenga en cuenta que los volúmenes disponibles pueden variar en función del teléfono, y que es posible que tenga que ajustar el volumen del micrófono en su Konftel 60W si conecta un teléfono de otro fabricante.

⇨ Presione y mantenga presionada la tecla **mute** durante 2 segundos, hasta que los pilotos empiecen a parpadear y suene un tono.



⇨ Aumente el volumen del micrófono con la tecla **+** o redúzcalo con la tecla **-**.

Ajuste el volumen de forma progresiva (un nivel por vez), hasta que el sonido llegue bien. Tenga en cuenta que un volumen demasiado alto puede provocar ecos y retornos.

⇨ Presiona la tecla **mute** para guardar el volumen de micrófono seleccionado.

Cómo modificar el tono de llamada

Cuando se recibe una llamada, los pilotos empiezan a parpadear. No obstante, la Konftel 60W permite también activar un tono de llamada.

⇨ Presione y mantenga presionada la tecla **-** durante 2 segundos para activar el tono de llamada para las llamadas entrantes.

Realice el mismo procedimiento para desactivarlo.

CÓMO ATENDER UNA LLAMADA

⇨ Presione la tecla **on/off** cuando suene la unidad Konftel 60W (o los pilotos parpadeen).

Es posible que el teléfono suene antes que la unidad Konftel 60W. Espere a que suene su Konftel 60W (o los pilotos parpadeen) antes de presionar la tecla on/off.

CÓMO HACER UNA LLAMADA

⇨ Realice la llamada con el teléfono del modo habitual.

⇨ Transfiera la llamada a la unidad Konftel 60 siguiendo las instrucciones del manual de su teléfono.

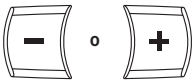
Si ha programado su Konftel 60W para que funcione como microcasco telefónico, la llamada se transferirá a la unidad automáticamente, a condición de que la conexión Bluetooth esté activada.

DURANTE LA LLAMADA

Cómo transferir una llamada de la unidad Konftel 60W al teléfono

⇨ Presione y mantenga presionada la tecla **on/off** durante 2 segundos para pasar la llamada al teléfono.

Cómo ajustar el volumen de los altavoces



⇨ Para aumentar el volumen de los altavoces, presione la tecla **+**; para reducirlo, presione la tecla **-**.

La unidad dispone de 15 niveles de ajuste del volumen. Tenga en cuenta que el volumen del teléfono afecta al volumen de los altavoces de la unidad Konftel 60W.

Función Mute

⇨ Presione la tecla **mute** para desconectar el micrófono.

Los pilotos cambiarán de azul a rojo. De este modo, su interlocutor no podrá oír lo que esté diciendo.

⇨ Presione la tecla **mute** otra vez para volver a conectar el micrófono.

Cómo ajustar manualmente el sonido

La unidad Konftel 60W se ajusta automáticamente para eliminar los ecos cada vez que se enciende. Además, detecta los cambios en la sala y se adapta a ellos constantemente durante toda la llamada. Si, pese a ello, siguen produciéndose ecos, puede ajustarla manualmente en cualquier momento.

⇨ Presione la tecla **trim**.

Sonará un tono breve.

CÓMO TERMINAR UNA LLAMADA

⇨ Termine la llamada colgando el teléfono.

La unidad Konftel 60W se apagará automáticamente. También puede colgar presionando la tecla **on/off**.

DESPUÉS DE LA LLAMADA

Cómo desactivar la asociación Bluetooth

La asociación Bluetooth entre el teléfono y la unidad Konftel 60W se mantiene abierta hasta que se desactiva o las unidades se salen del radio de cobertura. Si no va a utilizar el teléfono durante cierto tiempo, puede desactivar la asociación para ahorrar electricidad.

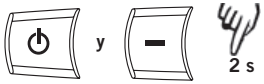
⇨ Presione la tecla **mute** para desactivar la asociación Bluetooth.

Cuando suene el teléfono o haga usted una llamada, la asociación se restablecerá automáticamente.

También puede desactivar la asociación Bluetooth desde el sistema de menús del teléfono móvil. Encontrará información detallada al respecto en el manual de su teléfono.

Cómo desactivar la conexión Bluetooth

Si desactiva la conexión Bluetooth en su Konftel 60W, toda la comunicación Bluetooth permanecerá desconectada hasta que la reactive.



⇨ Presione y mantenga presionadas las teclas **on/off** y **-** durante 2 segundos para desactivar la conexión Bluetooth.

⇨ Presione y mantenga presionadas las teclas **on/off** y **-** durante 2 segundos para volver a activar la conexión Bluetooth.

FUNCIONES AVANZADAS

Estas funciones solamente estarán disponibles si su teléfono las admite.

Rellamada al último número marcado

⇨ Presione y mantenga presionada la tecla **mute** durante 2 segundos, hasta que se oiga un tono breve.

Marcación por voz

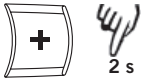
Por lo general, esta función se activa desde el teléfono. Una vez activada, podrá iniciar la marcación por voz desde su Konftel 60W. Encontrará información detallada sobre la marcación por voz en el manual de su teléfono.

⇨ Presione la tecla **+** durante 2 segundos, hasta que se oiga un tono breve.

⇨ Diga el nombre de la persona a la que desea llamar.

Llamada en espera

Para utilizar esta función, el teléfono debe tener habilitada la función que permite recibir llamadas cuando ya hay una llamada activa. También puede utilizar las teclas de su teléfono para atender la nueva llamada.



⇨ Presione la tecla **+** durante 2 segundos para poner en espera la llamada activa y recibir la entrante.

⇨ Seleccione una u otra llamada presionando la tecla **+** durante 2 segundos.

Si lo prefiere, también puede terminar la llamada activa y recibir la nueva (o la llamada en espera si ya ha respondido a la nueva llamada).

⇨ Presione la tecla **trim** durante 2 segundos para terminar la llamada activa y recibir la entrante.

Llamada múltiple

Después de contestar a una llamada como se indica en las ección anterior, puede activar ambas simultáneamente para una conversación múltiple.

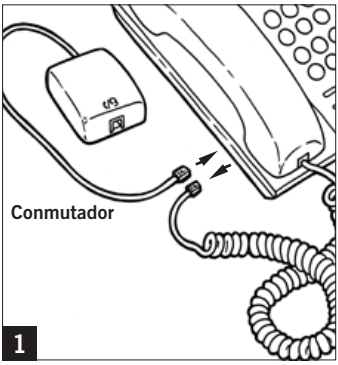
⇨ Presione y mantenga presionadas las teclas **-** y **+** simultáneamente durante 2 segundos.

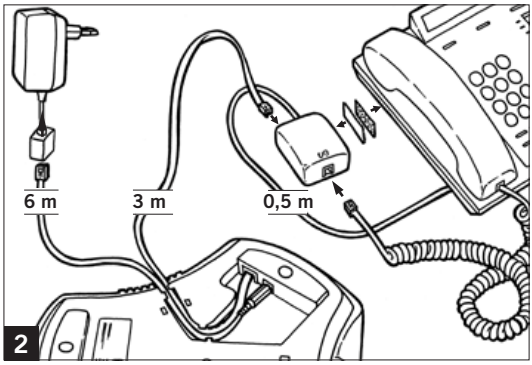
Rechazo de una llamada

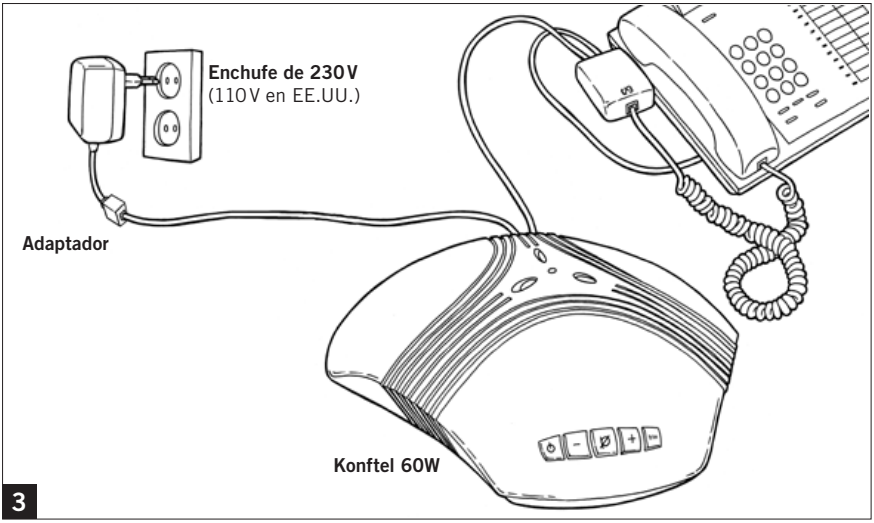
⇨ Presione y mantenga presionada la tecla **on/off** durante 2 segundos, hasta que se oiga un tono breve.

Si ya hay una llamada activa, puede rechazar otra llamada entrante del mismo modo.

UTILIZACIÓN CON UN TELÉFONO DE SISTEMA







CONEXIÓN Y AJUSTES

⇨ Conecte la unidad Konftel 60W al teléfono con el conmutador como se muestra en las ilustraciones anteriores.

⇨ Enchufe la unidad Konftel 60W con el adaptador de alimentación como se muestra en la ilustración.

⇨ Haga una llamada de prueba para asegurarse de que todo funciona correctamente y para ajustar el micrófono.

Tenga en cuenta que el selector para los distintos tipos de teléfono se encuentra en la parte inferior del conmutador. Si falla algo, consulte la sección de localización de fallos.

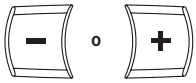
Uso de un microcasco en lugar del microteléfono

En lugar de un microteléfono, se puede conectar un microcasco al conmutador. No obstante, el microcasco debe ser compatible con el teléfono.

Cómo ajustar el volumen del micrófono

El volumen del micrófono se puede ajustar durante la llamada, pero para no perturbar la conversación, es preferible hacerlo durante una llamada de prueba efectuada después de la conexión. La unidad dispone de 5 niveles de ajuste del volumen.

⇨ Presione y mantenga presionada la tecla **mute** durante 2 segundos, hasta que los pilotos empiecen a parpadear y suene un tono.

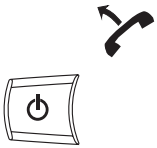


⇨ Aumente el volumen del micrófono con la tecla **+**; para reducirlo, presione la tecla **-**.

Ajuste el volumen de forma progresiva (un nivel por vez), hasta que el sonido llegue bien. Tenga en cuenta que un nivel demasiado alto puede provocar ecos y retornos.

⇨ Presione la tecla **mute** para guardar el volumen de micrófono seleccionado.

CÓMO ATENDER UNA LLAMADA

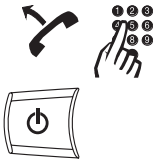


⇨ Conteste la llamada en el teléfono del modo habitual.

⇨ Presione la tecla **on/off** para encender su Konftel 60W y transferir la llamada.

⇨ Coloque el microteléfono a un lado, pues estará desconectado.

CÓMO HACER UNA LLAMADA



⇨ Descuelgue el microteléfono y marque el número.

⇨ Presione la tecla **on/off** para encender su Konftel 60W y transferir la llamada.

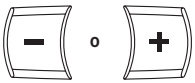
⇨ Coloque el microteléfono a un lado, pues estará desconectado.

DURANTE LA LLAMADA

Cómo transferir una llamada de la unidad Konftel 60W al teléfono

⇨ Presione la tecla **on/off** para apagar su Konftel 60W y devolver la llamada al teléfono.

Cómo ajustar el volumen de los altavoces



⇨ Para aumentar el volumen de los altavoces, presione la tecla **+**; para reducirlo, presione la tecla **-**.

La unidad dispone de 15 niveles de ajuste del volumen. Tenga en cuenta que el volumen del teléfono afecta al volumen de los altavoces de la unidad Konftel 60W.

Función Mute

⇨ Presione la tecla **mute** para desconectar el micrófono.

Los pilotos cambiarán de azul a rojo. De este modo, su interlocutor no podrá oír lo que esté diciendo.

⇨ Presione la tecla **mute** de nuevo para volver a conectar el micrófono.

Cómo ajustar manualmente el sonido

La unidad Konftel 60W se ajusta automáticamente para eliminar los ecos cada vez que se enciende. Además, detecta los cambios en la sala y se adapta a ellos constantemente durante toda la llamada. Si, pese a ello, la calidad del sonido no es óptima, puede ajustarla manualmente en cualquier momento.

⇨ Presione la tecla **trim**.

Sonará un tono breve.

CÓMO TERMINAR UNA LLAMADA

⇨ Cuelgue el microteléfono.

⇨ Presione la tecla **on/off** para apagar su Konftel 60W.

GENERALIDADES

La unidad Konftel 60W se puede utilizar como conjunto de altavoces y micrófono con todos los ordenadores que dispongan de entrada para micrófono y salida de línea para audio. Además, la unidad Konftel 60W se puede conectar a la tarjeta de sonido (con un adaptador USB) o de forma inalámbrica (con Bluetooth). El método de conexión puede requerir alguno de los accesorios que se describen en la sección *Otras opciones de conexión* de las páginas 20–21.

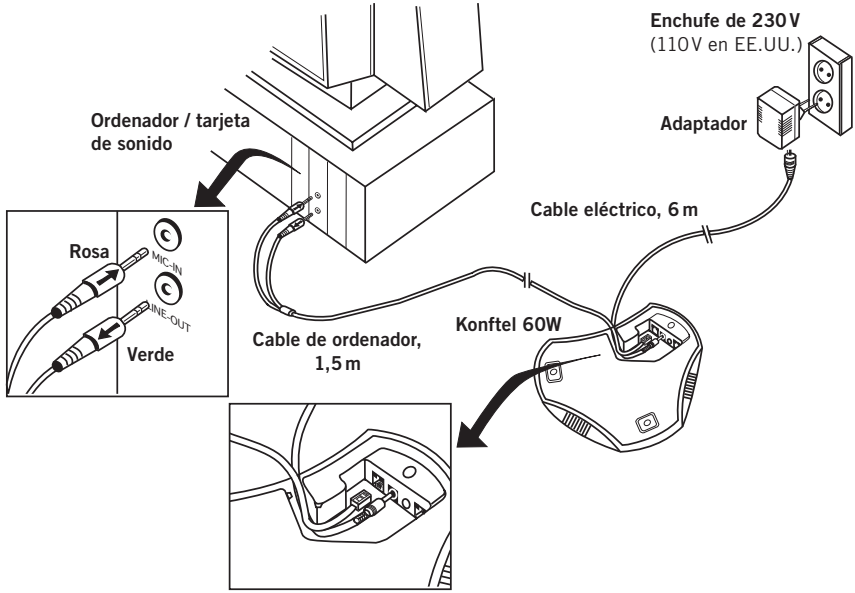
Uso

Puede utilizar la unidad Konftel 60W con programas de comunicación por Internet (como Skype). Las llamadas se hacen, se contestan y se terminan con el programa. Cuando está encendida, la unidad Konftel 60W funciona como altavoz y micrófono.

Las teclas Mute (silencio) y Trim (ajuste manual) también funcionan cuando la unidad está conectada a un ordenador (consulte la página 15).

CONEXIÓN MEDIANTE TARJETA DE SONIDO

Realice la conexión como se muestra en la página siguiente.



⇨ Conecte la unidad Konftel 60W a la tarjeta de sonido con el cable en Y suministrado como se muestra en la ilustración.

LINE OUTPUT ---------- OUT --- Verde
MICROPHONE INPUT -- IN ------ Rosa

⇨ Enchufe la unidad Konftel 60W con el adaptador de alimentación como se muestra en la ilustración.

⇨ Arranque el ordenador y encienda la unidad Konftel 60W (tecla **on/off**).

⇨ Compruebe y ajuste la configuración de audio y volumen del ordenador como se indica en la sección siguiente.

Comprobación del audio en Windows

Lo que sigue es un ejemplo de la configuración del audio en un ordenador con Windows XP como sistema operativo. Tenga en cuenta que el sistema operativo de su ordenador puede presentar algunas diferencias. Así, en los Macintosh es preciso abrir la configuración del sistema del ordenador para seleccionar las entradas de audio y ajustar los niveles de audio.

⇨ Abra la ventana **Propiedades de sonidos y multimedia**. (Sound and Audio Devices)(Haga clic con el botón derecho del ratón en el símbolo del altavoz que aparece en la barra de tareas y seleccione **Ajustar propiedades de audio** (acceso rápido) o seleccione, en la barra de tareas: **Inicio** > **Panel de control** > **Sonidos y multimedia**.(Start > Control panel > Sound and Audio Devices)

⇨ Haga clic en la ficha **Audio** y asegúrese de que la **tarjeta de sonido** del ordenador aparece como dispositivo preferido. De no ser así, tendrá que seleccionar la tarjeta de sonido de su ordenador en la aplicación (por ejemplo, Skype®) cada vez que reinicie el ordenador.

Cómo ajustar el volumen de altavoz en Windows

⇨ Haga clic en el botón **Volumen** situado bajo la opción **Reproducción de sonido** (Sound playback) de la ficha **Audio**.

⇨ Ajuste el nivel de audio del **volumen general** (Volume Control) de manera que esté entre el nivel intermedio y el máximo.

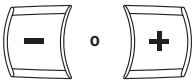
Este parámetro ajusta el nivel de la salida de línea (line out) del ordenador. Si el nivel seleccionado es bajo, tendrá que aumentar el volumen en su Konftel 60W hasta el máximo, lo cual puede provocar un sonido distorsionado o demasiado bajo. Si, por el contrario, el nivel de audio seleccionado es alto, bastará con que ajuste el volumen en su Konftel 60W a un nivel intermedio para obtener un sonido excelente a través de los altavoces.

⇨ Compruebe el nivel de audio siempre que vaya a reproducir audio (cualquier fuente de audio del ordenador). Durante este procedimiento, la unidad Konftel 60W debe permanecer encendida.

Recuerde que también dispone de controles de volumen independientes para diversas fuentes de audio en el ordenador. Estos controles de volumen se aplican a la reproducción de cada fuente de audio. Seleccione **Silencio** (Mute) en entrada de micrófono si no desea oír su propia voz por los altavoces. Un volumen alto provoca ecos y retornos.

Ajuste del volumen de los altavoces en la Konftel 60W

Si es necesario, puede ajustar el volumen de su Konftel 60W durante una llamada.



⇨ Para aumentar el volumen de los altavoces, presione la tecla **+**; para reducirlo, presione la tecla **-**.

La unidad dispone de 15 niveles de ajuste del volumen.

Ajuste del volumen de micrófono en Windows

⇨ Haga clic en el botón **Volumen** situado bajo la opción **Grabación de sonido** (Sound recording) de la ficha **Audio**.

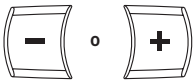
⇨ Ajuste la entrada de micrófono entre los niveles intermedio y máximo. Conecte la llamada y, si es necesario, ajuste el volumen.

Para probar el volumen del micrófono, es preferible utilizar el programa de comunicaciones que vaya a emplear con su Konftel 60W.

Ajuste del volumen del micrófono en la Konftel 60W

Si es necesario, ajuste el volumen del micrófono en su Konftel 60W. La unidad dispone de 5 niveles de ajuste del volumen. Durante este procedimiento, la unidad Konftel 60W debe permanecer encendida.

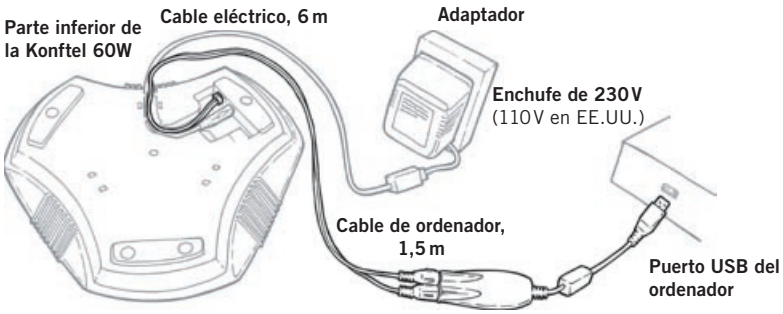
⇨ Presione y mantenga presionada la tecla **mute** durante 2 segundos, hasta que los pilotos empiecen a parpadear y suene un tono.



⇨ Para aumentar el volumen del micrófono, presione la tecla **+**; para reducirlo, presione la tecla **-**.

Ajuste el volumen del micrófono de forma progresiva (un nivel por vez) hasta alcanzar el nivel adecuado.

⇨ Presione la tecla **mute** para guardar el volumen de micrófono seleccionado.



CONEXIÓN A UN ORDENADOR CON EL ADAPTADOR USB (ACCESORIO)

El adaptador USB hace las veces de tarjeta de sonido en los ordenadores que no disponen de entradas y salidas para audio.

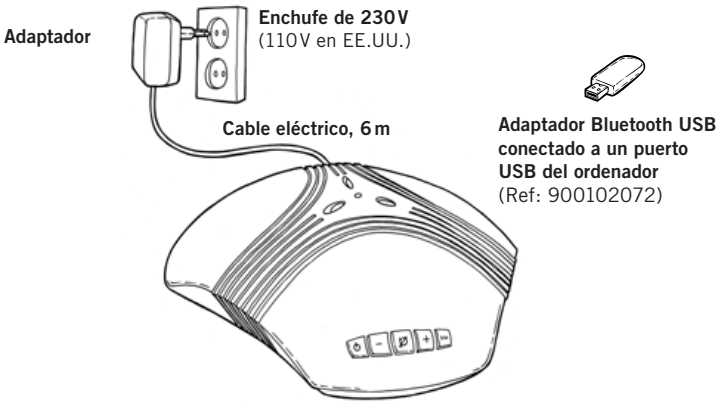
⇨ Conecte el adaptador USB a su Konftel 60W como se muestra en la ilustración.
Conector verde ---Salida SPK del adaptador USB
Conector rosa-----Salida MIC del adaptador USB

⇨ Conecte el adaptador USB a un puerto USB del ordenador como se muestra en la ilustración.

⇨ Enchufe la unidad Konftel 60W con el adaptador de alimentación como se muestra en la ilustración.

⇨ Compruebe las propiedades de audio y ajuste el volumen del mismo modo que en el caso de un ordenador con entradas y salidas de audio integradas (consulte las páginas 17–19).

Tenga en cuenta que deberá comprobar que, como dispositivo preferido, figura un **microcasco USB**. De lo contrario, tendrá que seleccionar la opción de microcasco USB como dispositivo de audio en la aplicación (por ejemplo, Skype®) cada vez que reinicie el ordenador.



CONEXIÓN A UN ORDENADOR CON EL ADAPTADOR BLUETOOTH (ACCESORIO)

Si el ordenador dispone de Bluetooth integrado o está equipado con un adaptador Bluetooth USB, se puede conectar sin cables a la unidad Konftel 60W, con la única condición de que esté dentro del radio de cobertura del Bluetooth.

Tenga en cuenta que algunos ordenadores y adaptadores Bluetooth no admiten funciones de microcasco telefónico y que solamente permiten la comunicación con teléfonos móviles, ordenadores portátiles, ratones y teclados. Si es posible, utilice el propio adaptador de Konftel, que se vende como accesorio.

⇨ Enchufe la unidad Konftel 60W con el adaptador de alimentación como se muestra en la ilustración.

Cómo asociar la Konftel 60W a un ordenador equipado con Bluetooth

Consulte la sección “Información general sobre la tecnología Bluetooth” de la página 4 si no está seguro de lo que implica la asociación de dispositivos.

⇨ Presione y mantenga presionada la tecla **trim** durante 2 segundos, hasta que se oiga un tono y los pilotos azules empiecen a parpadear.

⇨ En el panel de control de Windows, seleccione buscar nuevos dispositivos Bluetooth.

⇨ Seleccione la unidad **Konftel 60W** en la lista de dispositivos detectados.

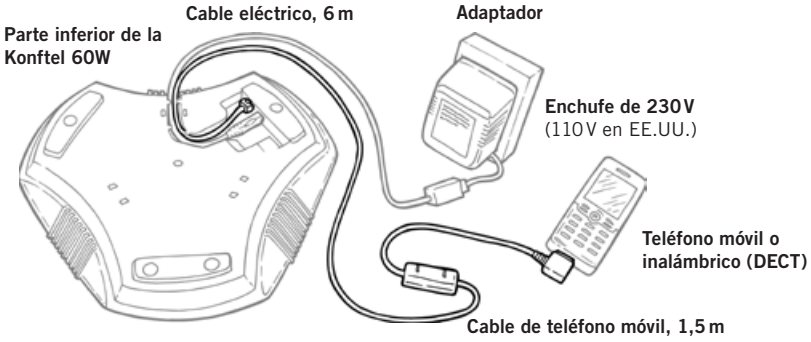
⇨ Introduzca la contraseña **0000**.

Si la asociación de dispositivos (o pairing) se realiza correctamente, oirá un tono breve y los pilotos LED dejarán de parpadear. (Si la asociación falla, consulte la página 5. En ella encontrará información sobre los perfiles de manos libres y microcasco telefónico.)

Comprobación de las propiedades de audio en Windows

⇨ Compruebe las propiedades de audio y ajuste el volumen del mismo modo que en el caso de un ordenador con entradas y salidas de audio integradas (consulte las páginas 17–19).

Tenga en cuenta que deberá comprobar que, como dispositivo preferido, figura **Audio Bluetooth**. De lo contrario, tendrá que seleccionar la opción Audio Bluetooth como dispositivo de audio en la aplicación (por ejemplo, Skype®) cada vez que reinicie el ordenador.


Cable eléctrico, 6 m
Adaptador
Parte inferior de la Konftel 60W
Enchufe de 230 V
(110 V en EE.UU.)
Teléfono móvil o inalámbrico (DECT)
Cable de teléfono móvil, 1,5 m

CONEXIÓN A UN TELÉFONO MÓVIL O DECT POR CABLE (ACCESORIO)

La unidad Konftel 60W se puede conectar a un teléfono GSM o DECT inalámbrico con un cable auxiliar, como se muestra en la ilustración. En el mercado es fácil encontrar cables para casi todos los modelos. Visite **www.konftel.com** si desea más información sobre los accesorios.

⇨ Enchufe la unidad Konftel 60W con el adaptador de alimentación como se muestra en la ilustración.

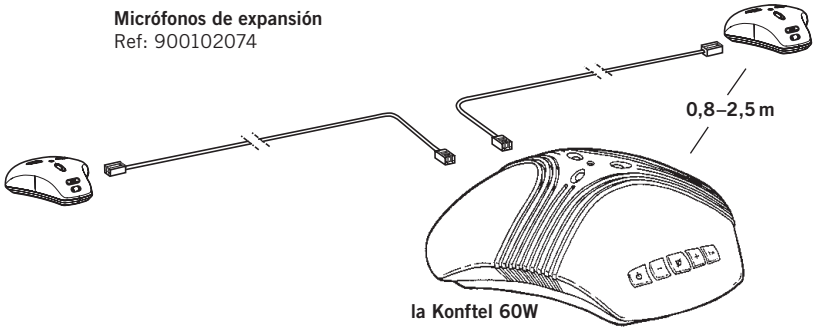
⇨ Conecte el teléfono a su Konftel 60W como se muestra en la ilustración.

⇨ Ajuste el volumen del micrófono y los altavoces del mismo modo que en la conexión a un teléfono de sistema (consulte las páginas 13–14).

Uso

En las páginas 15–16 encontrará información sobre cómo realizar y atender llamadas y sobre las funciones mute y ajuste.

MICRÓFONOS DE EXPANSIÓN (ACCESORIO)



Conexión y ajustes

Para ampliar el área de recepción hasta los 70 m^2, la unidad Konftel 60W se puede equipar de forma rápida y sencilla con dos micrófonos de expansión. Estos micrófonos se suministran con dos juegos de cables diferentes, de 1,5 y 2,5 m.

⇨ Coloque los micrófonos de expansión a 0,8 m como mínimo y 2,5 m como máximo de la unidad Konftel 60W y conéctelos con los cables suministrados.

Un tono breve indica que la conexión se ha establecido y que el software de la unidad Konftel 60W se ha actualizado. A continuación, el micrófono de la Konftel 60W se desconecta.

Cómo ajustar el volumen de los altavoces

⇨ Presione el botón **subir** o **bajar** de uno de los micrófonos de expansión para ajustar el volumen de altavoz.

Ajuste manual

⇨ Presione los botones **subir** y **bajar** simultáneamente para efectuar el ajuste manualmente (consulte la página 8).

Sonará un tono breve.

Función Mute

⇨ Presione la tecla **mute** de uno de los micrófonos de expansión para desconectarlos.

Los pilotos cambiarán de azul a rojo. De este modo, su interlocutor no podrá oír lo que esté diciendo.

⇨ Presione la tecla **mute** de nuevo para volver a conectar los micrófonos.

A continuación se detallan varios problemas que pueden surgir durante la conexión y la utilización de la unidad Konftel 60W.

CONEXIÓN

Bluetooth

1. Si cuando intenta agregar un nuevo dispositivo a su teléfono la unidad Konftel 60W no aparece, o si alguna función Bluetooth concreta no funciona, es posible que deba presentar su Konftel 60W como unidad manos libres en lugar de como microcasco. Repita el procedimiento que se describe en la sección “Cómo añadir el teléfono a la lista de dispositivos” de la página 5, excepto la parte relativa al tiempo que debe mantener presionada la tecla **trim**: en lugar de 2 segundos, manténgala presionada 4 segundos.

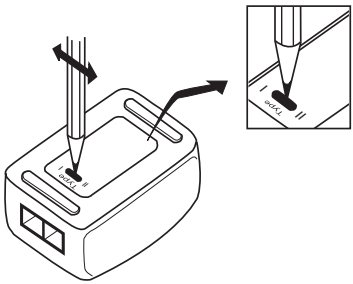
Teléfono de sistema a través de conmutador

1. ¿Está correctamente conectada la unidad Konftel 60W? Consulte las instrucciones de conexión del teléfono.

2. ¿Ha añadido cables prolongadores al sistema? Quítelos y vuelva a conectar el sistema para comprobar si así funciona.

3. Compruebe la posición del selector situado en la parte inferior del conmutador. Seleccione la posición **I** o **II** en función del teléfono de sistema que vaya a utilizar junto con su Konftel 60W.

Fabricante	Tipo de centralita	Posición del selector
ERICSSON	MD110	I
	BUSINESS PHONE	I
NORTEL	MERIDIAN 1	I
	COSMOS	I
PHILIPS	SOPHO	II
	ERGOLINE	I
ALCATEL	4200	I
	4400	I
SIEMENS	HIPATH	I
	HICOM	I



Si la centralita es de otro tipo, pruebe primero con la posición I y luego con la posición II.

Ordenadores

Si las llamadas se pueden escuchar por el microcasco o el altavoz integrado del ordenador pero no a través de su Konftel 60W, compruebe si el software y la tarjeta de sonido admiten comunicación full duplex (transmisión simultánea en ambas direcciones).

AUDIO

No se recibe audio

1. ¿Los pilotos están encendidos en rojo? Si es así, la tecla mute está activada. Presiónela para desactivarla.

Calidad de sonido deficiente, eco

1. Compruebe si su Konftel 60W está dentro del radio de cobertura del teléfono.
2. Compruebe la ubicación. La unidad ha sido diseñada para colocarla plana sobre una mesa. No la cambie de sitio durante la llamada. No la coloque demasiado cerca de la pared ni debajo de objetos tales como pantallas de lámparas o macetas.
3. Ajuste la unidad Konftel 60W manualmente, como se indica en las instrucciones.
4. ¿El volumen está correctamente ajustado? Consulte las instrucciones de ajuste del volumen del micrófono.
5. ¿Está utilizando su interlocutor una unidad de audioconferencia, tarjeta de sonido o software que no admita comunicación full duplex (transmisión simultánea en ambas direcciones)?

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Konftel 60W

Alimentación:	Transformador 12 V CC/230 V CA, 700 mA (Europa) Transformador 12 V CC/110 V CA, 700 mA (EE.UU.)
Entradas:	Entrada/salida de línea analógica, modular 6/6 Recepción (altavoces) -10 dBV (ajustables) Radiodifusión (micrófono) -30 dBV (ajustables)
Volumen de altavoz:	Regulable en 15 niveles
Volumen de micrófono:	Regulable en 5 niveles
Reducción del eco en la sala:	208 ms
Reducción del eco en la línea:	38 ms
Características ambientales:	Área de recepción <30 m^2 Tiempo de reverberación en la sala <500 ms Ruido de fondo <45 dBA Rango de temperaturas: 5–40 °C
Seguridad eléctrica:	UL60950-1 CAN/CSA C22.2 No. 60950 EN60950
RF/EMC:	ETSI EN301489-17 V1.2.1 FCC Part 15 Certificate RSS210 ETSI EN300 328-2 V1.2.1
Telecom:	FCC Part 68 Registration IC CS-03
Dimensiones:	232 mm de diámetro
Peso:	700 gramos

Conmutador

Entrada microteléfono:	modular 4/4
Entrada unidad Konftel 60W:	Cable, modular 6/6
Salida teléfono:	Cable, modular 4/4. La conexión entre el conmutador y el teléfono de sistema debe ser de baja tensión (SELV), con arreglo a la norma SS-EN60950
Compatibilidad:	Se puede conectar a la mayoría de teléfonos de sistema del mercado

Cable de ordenador

Cable en Y:	1 x modular 6/4, 2 x Tele de 3,5 mm. La conexión entre la unidad Konftel 60W y el ordenador debe ser de baja tensión (SELV), con arreglo a la norma SS-EN60950

Micrófonos de expansión (accesorio)

Cables:	Modular 4/4 contactos, 2 x 1,5 m y 2 x 2,5 m
Características ambientales:	Rango de temperaturas: 5–40 °C
Dimensiones:	105 mm de diámetro; 30 mm de altura

Adaptador USB para audio (accesorio)

Conexión USB:	USB de velocidad 1,1
Requisitos de sistema del PC:	Pentium >200MHz, mín. 256 MB RAM, puerto USB libre

Adaptador Bluetooth USB (accesorio)

Conexión Bluetooth:	1,2 clase 1 y clase 2
Conexión USB:	USB de velocidad 1,1
Requisitos de sistema del PC:	Pentium >200MHz, mín. 256 MB RAM, puerto USB libre
Dimensiones (L x A x H):	50 x 17 x 10 mm

NÚMERO DE PEDIDO DE LOS ACCESORIOS

Referencia	Designación
9146030	Soporte para montaje en pared
9164032	Cable prolongador eléctrico, 10 m
900102038	Cable prolongador telefónico, 10 m
900102058	Adaptador USB para audio
900102074	Micrófonos de expansión (1 pareja)
900102067	Estuche blando
900102072	Adaptador Bluetooth USB
	Cables de conexión GSM/DECT consulte en www.konftel.com la sección Accessories Konftel 60W

SERVICIO TÉCNICO Y GARANTÍA

Si tiene que reparar su unidad de audioconferencia, póngase primero en contacto con su distribuidor Konftel.

En el documento “American User Guide” encontrará las condiciones de garantía e información sobre las normas de la FCC estadounidense y la IC canadiense (sólo en inglés). Póngase en contacto con el servicio técnico de Konftel si desea más información.

Servicio técnico de Konftel

+46(0)90-706 489 (lunes a viernes, 08.00–17.00)

E-mail: info@konftel.com

EE.UU. y Canadá:

+1-(866)-606-4728 (lunes a viernes, 08.00–17.00)

E-mail: konftel.usa@konftel.com

Konftel es una de las empresas líderes en sistemas de comunicación con altavoces y tecnologías de sonido. Desarrollamos y comercializamos tecnologías y productos de audioconferencia, basados en nuestros conocimientos punteros en el campo de la acústica y del tratamiento digital de la señal. Todos nuestros sistemas de conferencia telefónica comparten la misma tecnología de sonido de alta calidad – OmniSound® – que garantiza el sonido más nítido. Encontrará más información sobre Konftel y los productos de la marca en **www.konftel.com**.

Desarrollado por Konftel AB
Box 268, SE-901 06 Umeå, Suecia
Tfno: +46 90 706 489 Fax: +46 90 131 435
E-mail: info@konftel.com Web: www.konftel.com

3108-61-001 rev D ESP